

DELAUNAY D. s.a.s.



MARINE & INDUSTRIE

MARINE & INDUSTRIE

PRESSE-ETOUPE
ACCESSOIRES POUR
CABLES ELECTRIQUES

CABLE GLAND
ACCESSORIES FOR
ELECTRIC CABLES



EDITION 2008 ~ 2009



EM
50292

SIEGE SOCIAL ET USINE

HEAD OFFICE AND FACTORY



S.A.S. au capital de 205 200 €

6A, rue Faidherbe - B.P. 46 - 76420 BIHOREL

TÉL. 02 35 61 56 66 - TÉLÉCOPIE 02 35 61 51 21

E-MAIL : sa-delaunay.d@delaunay-d.fr - <http://www.presse-etoupe.fr>

<http://www.presseetoupe.fr>

N° de T.V.A. intracommunautaire FR 73 331 802 165

S.A.S. with a capital of 205 200 €

6A, rue Faidherbe - B.P. 46 - 76420 BIHOREL - FRANCE

PHONE: (33) (0)2 35 61 56 66 - FAX: (33) (0)2 35 61 51 21 - E-MAIL : sa-delaunay.d@delaunay-d.fr

VAT number FR 73 331 802 165

PRESSE-ETOUPE POUR CABLES ELECTRIQUES

type MARINE et INDUSTRIELS

CABLE GLAND FOR ELECTRIC CABLES

MARINE and INDUSTRY

PRESSE-ETOUPE ATEX

PRESSE-ETOUPE ANTIDÉFLAGRANT



ACCESSOIRES

(Ecrrous, réducteurs, amplificateurs, joints, bagues, adaptateurs)

SPECIAL CABLE GLANDS

EXPLOSION PROOF CABLE GLANDS

ACCESSORIES

(Nuts, reducers, enlargers, seals, rings, adapters)

DECOLLETAGE SUR TOUS METAUX Ø20 à 140 mm

DIAMETER 20 to 1.40 mm, ALL METAL TURNING

NOUVELLES NORMES

NEW STANDARDS



Since March 1, 2001, the EN 50262 (VDE0619/1999-04) "Metric cable glands for electrical installations" is now fully applicable.

The EN 50262 contains the requirements and inspections applicable to the design and execution of metric cable glands. It applies only to complete cable glands such as those delivered by the manufacturer or supplier, and does not cover the individual components of cable glands. EN 50262 lays down only the thread sizes for metric cable glands as structural dimensions in the nominative context as these relate to EN 60423. All other dimensions are manufacturer-related.

The tests and inspections laid down by EN 50262 are type tests.

If the manufacturer or supplier has his cable glands inspected in accordance with EN 50262, the product documentation must provide characteristic values and information which are necessary for correct application and installation.

Classification of the cable glands takes place in conjunction with an inspection (see pages 70-71).

Who specifies material, mechanical and electrical properties, resistance to external resistance. The supplier must provide the following information : sealing range capacities - Thread length - Type of cable anchorage - Impact strength category - IP code - Temperature range.

The information none include in this catalogue will be transmitting on request.

A product marking must be applied to a suitable part of the cable gland.

The name, logo and trademark of the manufacturer or supplier and the product identification must be clearly and permanently legible in a visible location.

Product identification may alternatively take place on the smallest packaging unit.

Once the inspection is completed, the identity and compliance of the characteristic values and information are recorded and certified.

Cable glands with PG thread may continue to be produced, but approval marks already issued such as the VDE mark are no longer valid, and may no longer be applied on the cable gland in question.

The sales of such PG thread cable glands as still allowed with reference to the UTE C 68-300, 311 and 312 guides established by the French Electrotechnical Comity.

Depuis mars 2001, la norme EN 50262 "presse étoupe métrique pour installations électriques" s'applique désormais pleinement.

La norme EN 50262 contient les conditions et contrôles qui s'appliquent à la conception et à la réalisation de presse-étoupe métrique. Elle s'applique uniquement aux presse-étoupe complets comme ceux livrés par le fabricant ou le fournisseur et ne couvre pas les composants individuels des presse-étoupes. EN 50262 fixe seulement les dimensions de filetage pour les presse-étoupe métrique comme dimensions structurales dans le contexte normatif puisque celles-ci se rapportent à la norme EN 60423. Toutes les autres dimensions sont fonction du fabricant.

Les essais et examens établis par la norme EN 50262 sont des essais d'homologation.

Si le fabricant ou fournisseur fait contrôler ses presse-étoupes selon la norme EN 50262, la documentation produite doit fournir des valeurs et informations caractéristiques nécessaires à une application et une installation correctes.

La classification des presse-étoupes de câbles métriques a lieu en connexion avec un contrôle (voir pages 70-71) qui précise le matériau, les propriétés mécaniques, électriques, la résistance aux influences externes.

Le fournisseur doit fournir les informations suivantes : plage de serrage - Longueur du filetage - type d'ancrage - Catégorie de résistance aux chocs - Code IP - Plage de températures. Les informations non fournies dans ce catalogue seront adressées sur demande.

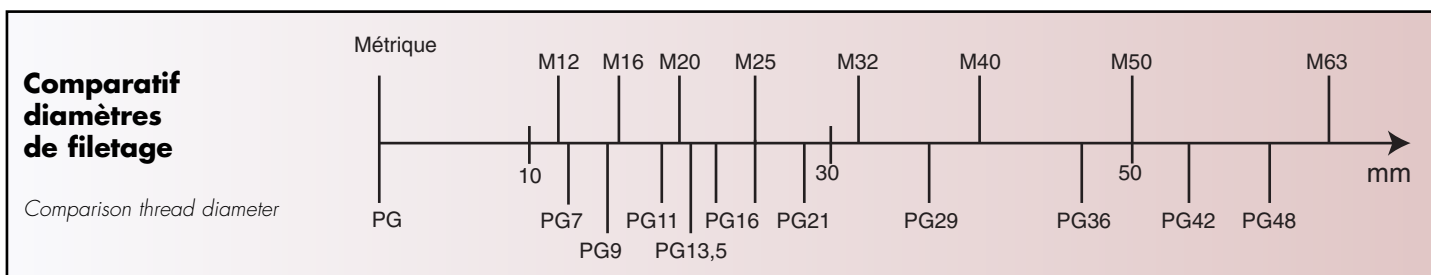
Un marquage produit doit être apposé sur un endroit approprié du presse-étoupe.

Le logo et la marque de fabrique du fabricant ou du fournisseur ainsi que l'identification du produit doivent figurer clairement et de façon permanente à un emplacement visible. Ou bien alors, l'identification produit peut figurer sur la plus petite unité d'emballage.

Une fois le contrôle achevé, l'identité et la conformité des valeurs et informations caractéristiques sont enregistrées et attestées.

Les presse-étoupe avec un filetage PG peuvent continuer à être produits mais les homologations déjà émises telles que celles du VDE ne sont plus valables et ne peuvent plus s'appliquer au presse-étoupe concerné.

Ils pourront continuer à être commercialisés en prenant comme référence les guides UTE C 68-300, 311 et 312 établis par le Comité Electrotechnique Français.



SPÉCIFICATIONS CONSTRUCTEUR : Pages 44-45-63-77

PRESSE ETOUPE PLASTIQUE PLASTIC CABLE GLAND

Presse-étoupe PERFECT polyamide, METRIQUE, PG, NPT Perfect PA cable gland Metric, PG, NPT	EN 50262	7 - 8 - 9
Presse-étoupe PAN polyamide, METRIQUE, PG PAN polyamide cable gland, metric, PG	EN 50262	10 - 11
Presse-étoupe PERFECT SPIRALE METRIQUE, PG Perfect with spiral Metric, PG	EN 50262	12
Presse-étoupe PERFECT AUTOEXTINGUIBLE, PG Perfect self extinguishable cable gland, PG		13
Presse-étoupe PERFECT COUDE PG Perfect elbow gland, PG		14
Presse-étoupe PFV et POLYSTROL PG PFV and polystrol cable gland, PG		15 - 16
Presse-étoupe CABLES PLATS PG Cable gland for flat cables, PG		17
Presse-étoupe POLYAMIDE MULTICABLES METRIQUE, PG Multiple passage trogamide cable gland Metric, PG		18 - 19

ACCESSOIRES PLASTIQUE PLASTIC ACCESSORIES

Ecrou PFV et POLYSTROL PFV and polystrol locknut		20
Réducteurs, amplificateurs, adaptateurs PFV Reducers, enlargers, fittings PFV		21 - 22 - 23
Bouchons PFV - polystyrol PFV and polystyrol screw plugs		24

MARINE SHIPBUILDING

Presse-étoupe Marine Shipbulding cable gland	MN 823	26 - 27
Accessoires Marine Shipbulding accessories		28

PRESSE ETOUPE LAITON - INOX BRASS AND STAINLESS STEEL CABLE GLAND

Presse-étoupe CM Standardized cable gland - CM		30
Presse-étoupe à bride CM AC Anchoring cable gland - CM AC		31
Presse-étoupe CM INOX Stainless Steel cable gland CM		32
Presse-étoupe à amarrage ZV, ZA-AC - PG Securing cable gland - ZV, ZA-AC, PG		33
Presse-étoupe N à embase 6 pans METRIQUE, PG Hexagonal flange nut cable gland N Metric - PG		34 - 35
Presse-étoupe Standard PG Rubber bushing cable gland PG		36
Presse-étoupe WADI, PG Wadi cable gland PG		37 - 38
Presse-étoupe SR à tétine Rubber bushing cable gland PG		37 - 38
Presse-étoupe PERFECT METRIQUE et PG LAITON Perfect cable gland, Metric, PG	EN 50262	39 - 40
Presse-étoupe PERFECT METRIQUE INOX Perfect Inox Metric	EN 50262	41
Presse-étoupe CEM METRIQUE PG Perfect EMC cable gland Metric, PG	EN 50262	42 - 43 - 44 - 45
Presse-étoupe CABLE PLAT PG Cable gland for flat cables PG		46
Presse-étoupe COUDE + COUDE en ZINC PG Elbow cable gland and zinc elbow, PG		47

ACCESSOIRES LAITON - INOX BRASS AND STAINLESS STEEL ACCESSORIES

Ecrou laiton brut - nickelé - inox - métrique, PG Brass, nickel plated, stainless steel locknut metric, PG		48 - 49
Bouchon laiton brut - nickelé - métrique, PG Brass, nickel plated cap nuts metric, PG		50
Réducteurs, amplificateurs, adaptateurs métrique - PG-NPT Reducersn enlarger, adapters metric, PG NPT		51 - 52 - 53

ACCESSOIRES DIVERS VARIED ACCESSORIES

Bagues multitrans - Bagues réductrices Multiple passage sealing - Reducer sealing		54
Bagues d'étanchéité prédécoupées - Obturateurs Precut sealing ring - Bluid plug		55
Joints plats - Rondelles acier Flat seal, Washers in galvanized steel		56
Bagues d'étanchéité - Joints torique Sealing ring, O-ring		57

PRODUITS POUR ATMOSPHERES EXPLOSIVES PRODUCTS FOR EXPLOSIVE ATMOSPHERE AREA

Presse-étoupe PERFECT Polyamide Perfect polyamide cable gland	EExe-EExi ATEX 100a	60-61
Bouchon polyamide Polyamide screx plug Bouchon laiton Plug bean nickel	EExe ATEX 100a	62
Presse-étoupe PERFECT LAITON Perfect brass cable gland PERFECT CEM METRIQUE	EExe ATEX 100a	63
Réducteurs, Amplificateurs, obturateur laiton, polyamide Reducers, enlarger, Blud plug	EExe ATEX 100a	64 - 65
Presse-étoupe ANTIDÉFLAGRANT Explosion cable gland		66 - 67
Accessoires ANTIDÉFLAGRANT Cable glands accessories		68
Presse-étoupe ANTIDÉFLAGRANT Filetages - Caractéristiques techniques Explosion cable gland Threads - Technical characteristics		69
Presse-étoupe ANTIDÉFLAGRANT - Informations techniques Explosion proof cable gland - Technical informations		70

CLASSIFICATION DES DEGRES DE PROTECTION INDEX OF PROTECTION CLASSIFICATION

COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (CEM) ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITE (EMC)		71
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES MATIERES PLASTIQUES PLASTIC MATERIAL TECHNICAL DATA		72
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES METAUX ET CAOUTCHOUCS METALS AND RUBBERS TECHNICAL DATA		73
CLASSIFICATION SUIVANT EN 50262 CLASSIFICATION ACCORDING TO EN 50262		74
FILETAGES ET DIAMETRES DE PERÇAGE THREADS AND BORING DIAMETERS		75 - 76
RENSEIGNEMENTS EQUIPEMENT ATEX		77
CONDITIONS GENERALES DE VENTE GENERAL SALES TERMS		78
		79

